

**КАЗАХСТАНСКО-АМЕРИКАНСКИЙ СВОБОДНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ВЫСШИЙ КОЛЛЕДЖ**

ОТЧЕТ

по профессиональной практике

Переводческое Бюро 'Лингва'

с 05.01.2023 г. по 01.03.2023 г.

Студент

(подпись)

Гордеева К.А.
(ФИО)

Руководитель практики
от предприятия

(подпись)

Кужатаева А.Б.
(ФИО)

Руководитель
от учебного
заведения

(подпись)

Нартыбаева А.К.
(ФИО)

Оценка _____

Усть-Каменогорск, 2023

Содержание

Введение.....	3
1. Характеристика выполняемой работы.....	4
1.2. Выполнение типового задания.....	5
1.3. Выполнение индивидуального задания.....	7
Заключение.....	9
Список литературы и использованных источников.....	11
Приложение А.....	13
Приложение В.....	17
Глоссарий.....	22

Введение

Целью профессиональной практики являлось закрепление, углубление и систематизация знаний, умений и навыков, полученных в процессе теоретического и практического обучения.

Основными задачами учебно-технологической практики являлись:

1. приобщение к трудовой деятельности и определение таких ключевых компетенций, как информационная компетентность и коммуникативная компетентность;
2. развитие умений и навыков учебно-теоретических основ переводческой деятельности;
3. развитие способности и готовности к действию, к сотрудничеству, а также созидательной деятельности;
4. развитие потребности в совершенствовании, ценностном отношении к творческому труду;
5. развитие компетенции самосовершенствования, направленную на интеллектуальное, духовное, профессиональное саморазвитие, теоретическое и практическое освоение новых компетенций и методов их реализации, овладение новыми совершенными технологиями обучения и оценочными процедурами;
6. преобразование текста на одном языке в текст на другом языке, то есть трансформация текста с применением переводческих трансформаций, учитывая все стороны переводимого языкового целого;
7. упражнение в практическом переводе все более трудных оригинальных текстов;
8. использование полученных знаний путем преодоления совокупности лексико-грамматических и стилистических трудностей, связанных с переводом текстов разных жанров и стилей; умение различать характерные особенности перевода;
9. применение всех переводческих трансформаций, знание причин их логического использования с тем, чтобы текст перевода максимально передавал всю информацию, заключенную в исходном тексте;
10. соблюдение норм переводимого языка;
11. соблюдение правильного выбора слов для полной передачи значения того или иного слова в переводимом тексте.

1. Характеристика выполняемой работы

Я ознакомилась с основными видами документации и основными положениями практики. Также я ознакомилась с методическими рекомендациями и со схемой переводческого анализа.

Для последующего выполнения работы извлекла из них информацию о/об:

- основных лексических проблемах перевода,
- трёх основных этапах процесса перевода,
- основных видах информации в текстах,
- логическом принципе построения текста,
- сложности и разнообразии логических структур синтаксиса,
- стратегии перевода,
- секретах успешного перевода с английского языка,
- понятии перевода, работе переводчика,
- шести наиболее важных аспектов перевода,
- приемах перевода терминов,
- типах переводческих трансформаций,
- эквивалентных соответствия,
- вариантных соответствиях,
- контекстуальных заменах,
- калькировании,
- конкретизации,
- транслитерации,
- терминологии,
- переводе герундия и инфинитива с английского на русский и русского на английский,
- использовании клише, неологизмов, аббревиатур и профессионализмов в процессе перевода,
- переводе словосочетаний и глаголов, вводных словосочетаний, атрибутивных словосочетаний, связанных словосочетаний,
- грамматической инверсии,
- тенденции к сокращению линейной и вертикальной протяженности при оформлении текста,
- перевод инфинитива в функции подлежащего, обстоятельства цели и следствия, вводного члена предложения а также многой другой информации, касающейся тематики практикума.

В последующие дни мной выполнялись переводы исторической, экономической и технической направленности.

1.2 Выполнение типового задания

Целью типового задания по профессиональной практике, под руководством Кужатаевой А.К., было:

- изучение основных лексических проблем перевода, т.е. перевод слов, не имеющих непосредственных лексических соответствий в переводимом языке;

- перевод интернациональных и псевдо-интернациональных слов (political-политический, государственный; real-настоящий, реальный; social-общественный, социальный; public-общественный, общедоступный);

- неологизмов (новое слово, новое выражение, оборот речи, появившийся в языке, например “олигарх”, “ваучер”, “офис”, “менеджер”, “провайдер”);

- имен и названий, словосочетаний;

- перевод вводных словосочетаний (словосочетания, которые входят в состав предложения, но не вступают в грамматическую связь с членами предложения, например: по правде сказать, иначе говоря);

- атрибутивных словосочетаний (состоят из определяемого слова и одного или нескольких определяющих его слов, например welfare expenditures - расходы на социальные нужды, target growth rate - темпы роста контрольных цифр (заданий), background paper - справочный документ с кратким изложением истории вопроса);

- связанных словосочетаний;

- определение грамматической инверсии перевод неличных форм английского глагола (инверсия – это нарушение обычного порядка слов в предложении: сначала следует сказуемое (вспомогательный или модальный глагол), потом – подлежащее.);

- перевод герундия (неличная форма английского глагола с суффиксом -ing, соединяющая в себе черты существительного и глагола и несущая в себе оттенок значения некого процесса, например, I like swimming. - Мне нравится плавание);

- перевод инфинитива (начальной формы глагола) в функции подлежащего, обстоятельства цели и следствия, вводного члена предложения;

- передача (перевод) герундия в функции прямого дополнения, косвенного дополнения, определения (Герундий может стоять перед определяемым словом и после определяемого слова с предлогом for или of. Часто переводится существительным, например: There are many ways of solving this problem. - Есть много способов решения этой проблемы.), обстоятельства (В этом случае перед герундием всегда есть предлог: after, before, on, upon, in, at, by, without, for, in spite of, instead);

- герундий в функции обстоятельства может переводиться существительным или деепричастием, например: One cannot put out the fire

without using the extinguishing agents. - Мы не можем потушить огонь без использования огнетушащих веществ.);

- определение лексические соответствий, таких как эквиваленты (независимое от контекста постоянное и равнозначное соответствие между словами в разных языках), антропонимы (единичное имя собственное или совокупность имён собственных, идентифицирующих человека. В более широком смысле это имя любой персоны: вымышленной или реальной), топонимы (имя собственное, обозначающее собственное название природного объекта на Земле или объекта, созданного человеком на Земле), а также вариантов (переводы на один и тот же язык какого-л. художественного, научного и др. произведения разными авторами) и аналогов (слово или выражение довольно близкое или даже очень близкое слову оригинала);

- изучение контекстуального значения слов (это слова, сближение которых по значению происходит лишь в условиях определенного контекста), лексическое (это наиболее устойчивый постоянный способ перевода данной единицы ИЯ, используемый во всех (или почти во всех) случаях ее появления в оригинале и в этом смысле относительно независимый от контекста, например, Watergate – Уотергейт, BillClinton – Билл Клинтон) и словарное соответствие (это нерегулярное соответствие, возникающее в ситуации, когда использовать словарное значение слова невозможно, и переводчик вынужден искать собственный вариант перевода конкретной единицы);

- использование транслитерации (точная передача знаков одной письменности знаками другой письменности, например, Africa - Африка), транскрипции (synagogue - синагога, summit - саммит, New York - Нью-Йорк);

- калькирования (заимствование иноязычных слов, выражений, фраз буквальным переводом соответствующей языковой единицы), терминологии (совокупность терминов, используемых в определённой области знания) и различных видов терминов; обучение грамматическим основам перевода;

- изучение особенностей перевода страдательного залога; изменение грамматической структуры предложения в переводе при передаче страдательного залога с английского на русский (и русского на английский) язык;

- использование непереходных и переходных глаголов при передаче страдательного залога (Форма залога, показывающая, что лицо или предмет, выступающие в предложении в роли подлежащего, не производят действия (не являются его субъектом), а испытывают на себе чье-либо действие (являются его объектом)) при переводе.

1.3 Выполнение индивидуального задания

Text 1

Анализируется научный текст, состоящий из одной части. Автор, источник, и год издания текста неизвестны. Объем текста 2352 печатных знака (без пробелов). В тексте описывается система образования Соединенных Штатов Америки, ее структура и особенности.

Основной лексический фон в данном тексте представлен публицистическим стилем повествования (the, of, education, most, level, student, kind, change). Термины структурно просты (не более двух компонентов – education system)

Text 2

Анализируется публицистический текст, состоящий из одной части. Автор, источник, и год издания текста неизвестны. Объем текста 1811 печатных знака (без пробелов). В тексте описывается полюбившийся всем христианский праздник – День Святого Валентина, история его происхождения, традиции празднования и его важность.

Основной лексический фон в данном тексте представлен публицистическим стилем повествования (important, holiday, millions, people, celebration, love, feelings, presents). Термины структурно просты (не более двух компонентов – military duty)

Text 3

Анализируется публицистический текст, состоящий из одной части. Автор, источник, и год издания текста неизвестны. Объем текста 2911 печатных знака (без пробелов). В тексте описывается Ниагарский водопад, история его нахождения европейцами, его красота и за что он так любим и известен.

Основной лексический фон в данном тексте представлен общеупотребительной лексикой (tourists, world, visit, beautiful, winter, travel, size, beauty, forest). Термины структурно просты (не более двух компонентов – Niagara falls).

Text 4

Анализируется публицистический текст, состоящий из одной части. Автор, источник, и год издания текста неизвестны. Объем текста 1542 печатных знака (без пробелов). В тексте описывается американский город Бостон, его

история и роль в исторических событиях. Основная часть текста уделена описанию “Тропы свободы”, одной из достопримечательностей Бостона, демонстрирующую памятники истории.

Основной лексический фон в данном тексте представлен общеупотребительной лексикой (family, old, park, walk, map, road, city). Термины структурно просты (не более двух компонентов – freedom trail).

Text 5

Анализируется публицистический текст, состоящий из одной части. Автор, источник, и год издания текста неизвестны. Объем текста 2327 печатных знака (без пробелов). В тексте описывается стратегия больших и маленьких продуктовых магазинов по уменьшению количества пластика в упаковках, и по плану его качественной переработки. Поднимаются вопросы экологии для широкой публики.

Основной лексический фон в данном тексте представлен общеупотребительной лексикой (many, major, supermarket, food, plastic, waste, notice, however, criticism). Термины структурно просты (не более двух компонентов – plastic waste).

Заключение

Целью профессиональной практики являлось формирование и развитие профессиональных знаний, умений и навыков в области осуществления переводческой деятельности.

В период практики я показала высокий уровень практической подготовки, умения применить и использовать знания, полученные в ходе таких дисциплин как «Деловой иностранный язык и деловая переписка», «Теория и практика перевода», «Лексикология», «Стилистика речи», «Практика устной и письменной речи иностранного языка» для решения поставленных передо мной задач.

Переводческая практика способствовала получению бесценного опыта как устного, так и письменного перевода.

Письменная практика помогла расширить словарный запас, развить навыки работы с информационными ресурсами, специальной литературой, углубить знания терминологии в различных областях, грамотно и логично излагать мысли в письменной форме.

Устная практика показала, насколько ответственна, трудна и интересна работа переводчика, и еще раз продемонстрировала необходимость навыков межкультурной коммуникации, таких как быстрота реакции и восприятия, коммуникабельность, дипломатичность и стрессоустойчивость.

Мною была проявлена высокая организованность, я строго выполняла положения внутреннего распорядка, установленного на предприятии, а также соблюдала трудовую дисциплину.

За время прохождения практики я приобрела качества, необходимые для работы с текстами, такие как ответственность и пунктуальность.

Conclusion

The purpose of professional practice was the formation and development of professional knowledge, skills and abilities in the field of translation activities.

During the practice I showed a high level of practical training, the ability to apply and use the knowledge received during such disciplines as "Business foreign language and business correspondence", "Theory and practice of translation", "Lexicology", "Stylistics of speech", "Practice of oral and written speech of a foreign language" to solve the tasks put before me.

Translation practice helped me gain invaluable experience in both oral and written translation.

Written practice helped me expand my vocabulary, develop skills in working with information resources and special literature, improve my knowledge of terminology in various fields, and express my thoughts correctly and logically in writing.

The oral practice showed how responsible, difficult and interesting the interpreter's work is, and once again demonstrated the necessity of intercultural communication skills such as quick reaction and perception, communicativeness, diplomacy and stress-resistance.

I was highly organized and strictly followed the internal regulations of the company as well as work discipline.

During the internship I acquired the qualities necessary to work with texts, such as responsibility and punctuality.

Список литературы и использованных источников

1. Гараева М.Р., Гиниятуллина А.Ю. Учебное пособие «Переводческий анализ текста. Translation analysis», Казань, 2016;
2. “Wikipedia”, для поиска эквивалентных соответствий - <https://www.wikipedia.org/> ;
3. Державина В.А. , ДЗ6 Английский язык. Полная грамматика / В.А. Державина, - Москва: Издательство АСТ, 2018. - 320 с. - (Полный курс).
4. Яндекс Переводчик – онлайн - переводчик [Электронный ресурс]. - Режим доступа: https://translate.yandex.by/?utm_source=wizard. ;
5. Словарь для определения неологизмов, профессионализмов, жаргонизмов, варваризмов, сленга, различных терминов - <https://dic.academic.ru/> ;
6. Бреус Е.В. Основы теории и практики перевода с русского языка на английский. М.: У РАО, 1998. ;
7. Левицкая Т.Р., Фитерман А.М. Теория и практика перевода с английского языка на русский. М., 1990.
8. Google Переводчик – онлайн переводчик <https://translate.google.kz/>
9. PROMT.One – онлайн переводчик-словарь <https://www.translate.ru>
10. DeepL – онлайн переводчик <https://www.deepl.com/ru/translator>
11. Bing Microsoft Translator - онлайн переводчик <https://www.bing.com/translator>
12. Cambridge Dictionary – онлайн словарь <https://dictionary.cambridge.org/ru/>
13. WordHunt – онлайн словарь https://woordhunt.ru/dic/content/en_ru
14. Multitran – онлайн словарь <https://www.multitran.com/m.exe?l1=1&l2=2>

15. Urban Dictionary – онлайн словарь <https://www.urbandictionary.com/>
16. «Самый лучший самоучитель английского языка» - Петрова А.В.
17. «Практическая грамматика английского языка» – К.Н. Качалова, .Е. Изралевиц
18. «Advanced Grammar in Use» - Martin Hewings
19. «Нескучная английская грамматика» – Олег Дьяконов
20. «Английский язык. Грамматика. Сборник упражнений.» - Голицынский Ю.Б.
21. «Английский язык / Upgrade your English Grammar» - Макарова Е.В., Пархамович Т.В.
22. «English Grammar. Уникальный курс эффективного и быстрого изучения английской грамматики.» - Некрасова Е.В.
23. «Language Practice for Advanced» - Vince Michael

Education in USA

The system of education in the United States is rather complicated. It is exposed to the constant changes of federal policies, adaptation to various social needs, and the emergence of new pedagogical methods.

In most schools, it is divided into three levels: elementary school – grades 1 to 5, middle school — grades 6 to 8, high school — grades 9 to 12.

This 12-year system is called “K-12”. K-12 stands for the grades for students of various age groups from the kindergarten age (5 years old) to the 12th grade age (18 years old).

There are three types of schools in the United States: public, private, and home schools. Public schooling is financed by federal, state, and local authorities. Parents do not pay for their children’s education. Private schools have a right to choose their curriculum and establish their policies. This kind of education is not free of charge. Homeschooling addresses the needs of parents who do not want their children to attend regular schools for certain reasons. Among home school students are children with special needs and children whose parents support non-traditional methods of learning. There are also young athletes and celebrities whose tight schedule do not leave them enough time for going to school. About 3% of children are homeschooled in the USA.

The necessary standards of education in the United States are set by state governments. As a rule, the key requirement for American students is to pass obligatory standardized tests developed for the K-12 schooling system.

After high school, children have several options. First, they can choose a 4-year college or university program and get the education for the selected professional career. Second, children can choose a 2-year program in college and get prepared for their future career choice. Third, high school graduates can enter a vocational school and learn a trade to have an opportunity to be employed in a specific field of occupation such as design, baking or carpentry. Fourth, graduates of high schools can choose to serve in the US armed forces.

Fifth, if children are not ready to continue their education, they can have a gap year. Most kids prefer to spend this time exploring their life preferences and individual interests through active involvement in various jobs, internships, volunteering work, or traveling.

Saint Valentine's Day

St. Valentine's Day is an important romantic holiday for millions of Christian people of all ages, races, and nationalities. It's a celebration of love observed annually on February 14. Everyone in love has a chance to express their feelings and give presents to the ones they are attached to. People express their feelings in the form of sophisticated Valentine's cards.

These lovely valentines are recognized as the true symbol of the holiday. They contain passionate messages for the ones who are called sweeties, honeys, and darlings. The picture of Cupid and small red hearts create positive emotions. Birds are another symbol of the holiday.

The history of St. Valentine's Day is rather dark and sad. In ancient Rome, many men had no desire to become soldiers. Emperor Claudius II ordered the execution of many males because of their strong attachments to women that prevented them from performing their military duties. Valentine was a priest, he secretly performed weddings for the couples who were not allowed to be married. The Emperor did not like it and the priest was executed.

The Catholic Church honored the martyrdom of the priest Valentine with the observance of this religious holiday. There are many other stories and legends about him.

Today, St. Valentine's Day is popular in many countries. People give chocolates, fresh roses, and other gifts to their loved ones, including friends, and family members. They share heart-warming messages with one another to show their deep love and respect. Loving couples are excited about having fun together. They decorate their homes and organize romantic dinners. Usually, party arrangements are made in advance. In different countries, these celebrations are different, because they incorporate the local customs and traditions.

Niagara Falls

Niagara Falls is one of the world's leading tourist attractions. Millions of people around the world visit here each year. Summers at the Falls are especially busy, with traffic jams and parking problems. However, the Falls are beautiful in winter too.

Many have asked why people travel so far to see water falling over a cliff. The size and beauty of Niagara Falls help to make it special. While many falls are higher than Niagara, very few are as wide or have such a volume of water. It also helps that Niagara is relatively easy to travel to.

When the first Europeans came to Niagara, the Falls were surrounded by forest. The noise of the Falls could be heard miles away, before they were actually seen. The first visitors were filled with horror at the sight.

Later, fear ceased to be the main emotion inspired by the Falls. Later, visitors were impressed by the beauty and grandeur of the Falls, which overwhelmed them with wonder.

By the 1830s, people were able to come to the Falls by railway. As more and more people came, the tourist industry developed. Early tourism was not well regulated, and there were many complaints about cheats and swindles. Today, there are similar complaints about tourist junk and high prices.

The majority of tourists stay on the Canadian side. There are two falls, separated by an island. Since the Niagara River forms the boundary here between Canada and the United States, each country has one of the falls. The Canadian Horseshoe Falls is wider and more impressive than the American Rainbow Falls. About nine times more water goes over the Canadian Falls. Nonetheless, there is much to be seen on the American side. The island in the middle, Goat Island, is one of the best places to view the falls and rapids. It is on the American side.

Newly married couples began coming to Niagara Falls when it was still a secluded, peaceful and romantic spot. It is still popular with newly-weds as a relatively inexpensive and convenient place to spend their honeymoon.

Besides being beautiful, Niagara Falls is also very useful. Their falling water is the power behind several of the largest hydroelectric stations in the world. Much of the electric power used in this part of North America comes from Niagara Falls. In order to harness this power, half of the flow of water is channeled away from the falls during the night, and during the non-tourist season. Probably most visitors don't notice the difference. Niagara has attracted many kinds of people over the years. Businessmen have come to profit from the tourists.

Daredevils have come to make a name for themselves. Some have gone over the falls in a barrel, while others have walked above the falls on a tightrope. Poets and artists have visited here to capture its beauty. Lovers have come to gaze on its romantic scenery. All of these, and many others, have helped to make Niagara Falls world famous.

Boston

Jean and her family recently traveled to Boston, Massachusetts, one of America's oldest colonial cities. Boston is rich in history and local personality. During their visit, Jean and her family appreciated learning about Boston's role during the American Revolution.

In the city, Jean and her family followed the famous Freedom Trail. This is a 2.5-mile route that tourists can explore in order to visit 16 different historical landmarks located throughout the city. Famous sites on this trail include the Paul Revere House, King's Chapel, and the Bunker Hill Memorial. Jean and her family received a map to navigate the Freedom Trail. The roads were clearly marked by

red lines, and there were signs throughout the city to keep Jean's family and other tourists from getting lost.

As part of the Freedom Trail, Jean and her family spent a lot of time in Boston's North End. This is one of the oldest residential neighborhoods in the entire country. Here, Jean and her family were able to visit Boston Harbor, which is the site of the historical Boston Tea Party. This event sent a strong message to the British leading up to the American Revolution.

The end of the Freedom Trail led Jean and her Family to the Boston Common, the oldest urban park in the nation. The park is filled with plenty of lush greenery, but it also serves as a burial ground for heroes of the American Revolution.

Because of their walk along the historical Freedom Trail, Jean and her family left Boston with a thorough understanding of early American history.

Sustainable supermarkets

Many of the major supermarket chains have come under fire with accusations of various unethical acts over the past decade. They've wasted tonnes of food, they've underpaid their suppliers and they've contributed to excessive plastic waste in their packaging, which has had its impact on our environment.

But supermarkets and grocers are starting to sit up and take notice. In response to growing consumer backlash against the huge amounts of plastic waste generated by plastic packaging, some of the largest UK supermarkets have signed up to a pact promising to transform packaging and cut plastic wastage. In a pledge to reuse, recycle or compost all plastic wastage by 2025, supermarkets are now beginning to take some responsibility for the part they play in contributing to the damage to our environment, with one major supermarket announcing their plan to eliminate all plastic packaging in their own-brand products by 2023.

In response to criticisms over food waste, some supermarkets are donating some of their food surplus. However, charities estimate that they are only accessing two per cent of supermarkets' total food surplus, so this hardly seems to be solving the problem. Some say that supermarkets are simply not doing enough. Most supermarkets operate under a veil of secrecy when asked for exact figures of food wastage, and without more transparency it is hard to come up with a systematic approach to avoiding waste and to redistributing surplus food.

Some smaller companies are now taking matters into their own hands and offering consumers a greener, more environmentally friendly option. Shops like Berlin's Original Unverpakt and London's Bulk Market are plastic-free shops that have opened in recent years, encouraging customers to use their own containers or compostable bags. Online grocer Farmdrop eliminates the need for large warehouses and the risk of huge food surplus by delivering fresh produce from local farmers to its customers on a daily basis via electric cars, offering farmers the lion's share of the retail price.

There is no doubt that we still have a long way to go in reducing food waste and plastic waste. But perhaps the major supermarkets might take inspiration from these smaller grocers and gradually move towards a more sustainable future for us all.

Приложение В

Образование в США

Система образования в Соединенных Штатах довольно сложна. Она подвержена постоянным изменениям федеральной политики, адаптации к различным социальным потребностям и появлению новых педагогических методов.

В большинстве школ она делится на три ступени: начальная школа - с 1 по 5 класс, средняя школа - с 6 по 8 класс, старшая школа - с 9 по 12 класс.

Эта 12-летняя система называется "K-12". K-12 означает классы для учащихся разных возрастных групп, начиная с детсадовского возраста (5 лет) и заканчивая 12-м классом (18 лет).

В США существует три типа школ: государственные, частные и домашние. Государственное школьное образование финансируется федеральными, государственными и местными властями. Родители не платят за образование своих детей. Частные школы имеют право выбирать учебные программы и устанавливать свою политику. Такое образование не является бесплатным. Домашнее обучение удовлетворяет потребности родителей, которые по определенным причинам не хотят, чтобы их дети посещали обычные школы. Среди учащихся домашних школ есть дети с особыми потребностями и дети, чьи родители поддерживают нетрадиционные методы обучения. Есть также юные спортсмены и знаменитости, чей плотный график не оставляет им достаточно времени для посещения школы. В США около 3% детей обучаются на дому.

Необходимые стандарты образования в США устанавливаются правительствами штатов. Как правило, основным требованием к американским школьникам является прохождение обязательных стандартизированных тестов, разработанных для системы школьного образования K-12.

После окончания средней школы у детей есть несколько вариантов. Во-первых, они могут выбрать 4-летнюю программу колледжа или университета и получить образование для выбранной профессиональной карьеры. Во-вторых, дети могут выбрать двухгодичную программу в колледже и

подготовиться к будущему выбору профессии. В-третьих, выпускники средних школ могут поступить в профессионально-техническое училище и получить профессию, чтобы иметь возможность работать по специальности, например, дизайнером, пекарем или плотником. В-четвертых, выпускники средних школ могут выбрать службу в вооруженных силах США. В-пятых, если дети не готовы продолжать свое образование, они могут провести промежуточный год. Большинство детей предпочитают провести это время, изучая свои жизненные предпочтения и индивидуальные интересы путем активного участия в различных работах, стажировках, волонтерской работе или путешествиях.

День святого Валентина

День святого Валентина - важный романтический праздник для миллионов христиан всех возрастов, рас и национальностей. Это праздник любви, отмечаемый ежегодно 14 февраля. У каждого влюбленного есть возможность выразить свои чувства и сделать подарки тем, к кому он привязан. Люди выражают свои чувства в виде изысканных открыток-валентинок.

Эти милые валентинки признаны настоящим символом праздника. Они содержат страстные послания для тех, кого называют милыми, дорогими и любимыми. Изображение Купидона и маленькие красные сердечки вызывают положительные эмоции. Птицы - еще один символ праздника.

История Дня святого Валентина довольно мрачная и печальная. В Древнем Риме многие мужчины не хотели становиться солдатами. Император Клавдий II приказал казнить многих мужчин из-за их сильной привязанности к женщинам, которая мешала им выполнять свои воинские обязанности. Валентин был священником, он тайно проводил венчания для пар, которым не разрешалось вступать в брак. Императору это не понравилось, и священник был казнен.

Католическая церковь чтит мученическую смерть священника Валентина, отмечая этот религиозный праздник. Существует множество других историй и легенд о нем.

Сегодня День святого Валентина популярен во многих странах. Люди дарят шоколадные конфеты, свежие розы и другие подарки своим любимым, включая друзей и членов семьи. Они обмениваются друг с другом сердечными посланиями, чтобы показать свою глубокую любовь и уважение. Любящие пары с удовольствием проводят время вместе. Они украшают свои дома и организуют романтические ужины. Обычно подготовка к празднику ведется заранее. В разных странах эти праздники отличаются друг от друга, поскольку в них учитываются местные обычаи и традиции.

Ниагарский водопад

Ниагарский водопад - одна из ведущих мировых туристических достопримечательностей. Миллионы людей по всему миру посещают его каждый год. Летом на водопаде особенно многолюдно, возникают пробки и проблемы с парковкой. Однако водопады прекрасны и зимой.

Многие спрашивают, зачем люди едут так далеко, чтобы увидеть, как вода падает с обрыва. Размер и красота Ниагарского водопада делают его особенным. Хотя многие водопады выше Ниагарского, очень немногие из них такие же широкие и имеют такой объем воды. Помогает и то, что до Ниагары относительно легко добраться.

Когда первые европейцы приехали на Ниагару, водопад был окружен лесом. Шум водопада был слышен за много миль, прежде чем его можно было увидеть. Первые посетители были полны ужаса при виде этого зрелища.

Позже страх перестал быть главной эмоцией, вызываемой водопадом. Позже посетители были поражены красотой и величием водопада, которые переполняли их удивлением.

К 1830-м годам люди могли приезжать к водопадам по железной дороге. По мере того, как людей становилось все больше и больше, развивалась туристическая индустрия. Ранний туризм плохо регулировался, и было много жалоб на обман и мошенничество. Сегодня есть такие же жалобы на туристический хлам и высокие цены.

Большинство туристов останавливаются на канадской стороне. Там находятся два водопада, разделенные островом. Поскольку река Ниагара образует здесь границу между Канадой и США, каждой стране принадлежит один из водопадов. Канадский водопад "Подкова" шире и внушительнее американского водопада "Радуга". Через Канадский водопад проходит в девять раз больше воды. Тем не менее, на американской стороне есть на что посмотреть. Остров в центре, Козий остров, - одно из лучших мест для обзора водопада и порогов. Он находится на американской стороне.

Молодожены начали приезжать на Ниагарский водопад, когда он еще был уединенным, спокойным и романтичным местом. Он и сейчас популярен среди молодоженов как относительно недорогое и удобное место для проведения медового месяца.

Кроме того, что Ниагарский водопад красив, он еще и очень полезен. Его падающая вода является источником энергии для нескольких крупнейших гидроэлектростанций в мире. Большая часть электроэнергии, используемой в этой части Северной Америки, поступает от Ниагарского водопада. Чтобы использовать эту энергию, половину потока воды отводят от водопада ночью и в нетуристический сезон. Вероятно, большинство посетителей не замечают разницы. На протяжении многих лет Ниагара привлекала самых разных людей. Бизнесмены приезжали, чтобы нажиться на туристах.

Смельчаки приезжали, чтобы сделать себе имя. Одни спускались над водопадом в бочке, другие проходили над ним по натянутому канату. Поэты и художники приезжали сюда, чтобы запечатлеть его красоту. Влюбленные приходили сюда, чтобы полюбоваться романтическим пейзажем. Все эти и многие другие люди помогли сделать Ниагарский водопад всемирно известным.

Бостон

Недавно Джин и ее семья побывали в Бостоне, штат Массачусетс, одном из старейших колониальных городов Америки. Бостон богат своей историей и местным колоритом. Во время своего визита Джин и ее семья с удовольствием узнали о роли Бостона во время Американской революции.

В городе Джин и ее семья прошли по знаменитой Тропе свободы. Это 2,5-мильный маршрут, который туристы могут пройти, чтобы посетить 16 различных исторических достопримечательностей, расположенных по всему городу. Среди знаменитых мест на этой тропе - дом Пола Ревира, Королевская часовня и мемориал Банкер-Хилл. Джин и ее семья получили карту для навигации по "Тропе свободы". Дороги были четко обозначены красными линиями, а по всему городу стояли указатели, чтобы семья Джин и другие туристы не заблудились.

В рамках "Тропы свободы" Джин и ее семья провели много времени в бостонском районе Норт-Энд. Это один из старейших жилых кварталов во всей стране. Здесь Джин и ее семья смогли посетить Бостонскую гавань, которая является местом исторического Бостонского чаепития. Это событие послужило мощным сигналом для британцев в преддверии Американской революции.

В конце "Тропы свободы" Джин и ее семья попали в Бостон Коммон, старейший городской парк в стране. В парке много пышной зелени, но он также служит местом захоронения героев Американской революции.

Благодаря прогулке по исторической "Тропе свободы" Джин и ее семья покинули Бостон с глубоким пониманием ранней американской истории.

Устойчивые супермаркеты

За последнее десятилетие многие крупные сети супермаркетов оказались под огнем обвинений в различных неэтичных действиях. Они выбрасывали тонны продуктов, недоплачивали своим поставщикам и способствовали чрезмерному образованию пластиковых отходов в упаковке, что не могло не сказаться на состоянии окружающей среды.

Но супермаркеты и бакалейные компании начинают обращать на это внимание. В ответ на растущий протест потребителей против огромного количества пластиковых отходов, образующихся в результате использования пластиковой упаковки, некоторые из крупнейших супермаркетов Великобритании подписали договор, обещающий преобразовать упаковку и сократить пластиковые отходы. Обязуясь повторно использовать, перерабатывать или компостировать все пластиковые отходы к 2025 году, супермаркеты начинают брать на себя определенную ответственность за свою роль в нанесении ущерба окружающей среде, а один из крупнейших супермаркетов объявил о своем плане полностью отказаться от пластиковой упаковки в продуктах собственной торговой марки к 2023 году.

В ответ на критику по поводу пищевых отходов некоторые супермаркеты жертвуют часть своих продовольственных излишков. Однако, по оценкам благотворительных организаций, они получают доступ только к двум процентам от общего количества пищевых излишков супермаркетов, поэтому вряд ли это решает проблему. Некоторые говорят, что супермаркеты просто не делают достаточно. Большинство супермаркетов работают под завесой тайны, когда их просят назвать точные цифры пищевых отходов, а без большей прозрачности трудно выработать систематический подход к предотвращению отходов и перераспределению излишков продуктов.

Некоторые небольшие компании берут дело в свои руки и предлагают потребителям более экологичные и безопасные для окружающей среды варианты. Такие магазины, как берлинский Original Unverpakt и лондонский Bulk Market, открылись в последние годы и предлагают покупателям использовать собственные контейнеры или компостируемые пакеты. Онлайн-магазин Farmdrop устраняет необходимость в больших складах и риск возникновения огромных продовольственных излишков, ежедневно доставляя свежие продукты от местных фермеров своим клиентам на электромобилях, предлагая фермерам львиную долю розничной цены.

Несомненно, нам предстоит еще долгий путь по сокращению пищевых отходов и пластиковых отходов. Но, возможно, крупные супермаркеты могут вдохновиться этими небольшими продуктовыми магазинами и постепенно двигаться к более устойчивому будущему для всех нас.

Глоссарий

1. Advance (verb) - to go or move something forward, or to develop or improve something
2. Annual (adjective) - happening once every year
3. Arrange (verb) - to plan, prepare for, or organize something
4. Authority (noun) - the moral or legal right or ability to control
5. Boundary (noun) - a real or imagined line that marks the edge or limit of something
6. Burial (noun) - the act of putting a dead body into the ground, or the ceremony connected with this
7. Capture (verb) - to take someone as a prisoner, or to take something into your possession, especially by force
8. Carpentry (noun) - the skill or work of making and repairing wooden objects
9. Cease (verb) - to stop something
10. Certain (adjective) - having no doubt or knowing exactly that something is true, or known to be true, correct, exact, or effective
11. Change (verb) - to exchange one thing for another thing, especially of a similar type
12. Cheat (verb) - to behave in a dishonest way in order to get what you want
13. Complicated (adjective) - involving a lot of different parts, in a way that is difficult to understand
14. Contain (verb) - to have something inside or include something as a part
15. Contribute (verb) - to give something, especially money, in order to provide or achieve something together with other people
16. Curriculum (noun) - the subjects studied in a school, college, etc. and what each subject includes
17. Daredevil (noun) - a person who does dangerous things and takes risks
18. Develop (verb) - to (cause something to) grow or change into a more advanced, larger, or stronger form
19. Develop (verb) - to (cause something to) grow or change into a more advanced, larger, or stronger form
20. Divided (adjective) - split into two or more opposing groups who cannot agree

21. Education (noun) - the process of teaching or learning, especially in a school or college, or the knowledge that you get from this
22. Emergence (noun) - the fact of something becoming known or starting to exist
23. Employee (noun) - someone who is paid to work for someone else
24. Especially (adverb) - very much; more than usual or more than other people or thing
25. Excessive (adjective) - too much
26. Execution (noun) - the legal punishment of killing someone
27. Exposed (adjective) - able to be easily harmed, influenced, or attacked
28. Federal (adjective) - relating to the central government, and not to the government of a region, of some countries such as the US
29. Field (noun) - an area of land, used for growing crops or keeping animals, usually surrounded by a fence
30. Force (noun) - physical, especially violent, strength, or power
31. Gap (noun) - an empty space or opening in the middle of something or between two things
32. Gaze (verb) - to look at something or someone for a long time, especially in surprise or admiration, or because you are thinking about something else
33. Government (noun) - the group of people who officially control a country
34. Grandeur (noun) - the quality of being very large and special or beautiful
35. Homeschooling (noun) - the teaching of children at home, usually by parents
36. Impact (noun) - the force or action of one object hitting another
37. Incorporate (verb) - to include something as part of something larger
38. Industry (noun) - the companies and activities involved in the process of producing goods for sale, especially in a factory or special area
39. Internship (noun) - a period of training spent in a hospital by a young doctor in order to finish their medical qualification
40. Junk (noun) - things that are considered to be of no use or value, or of low quality
41. Landmark (noun) - a building or place that is easily recognized, especially one that you can use to judge where you are
42. Local (adjective) - from, existing in, serving, or responsible for a small area, especially of a country
43. Lush (adjective) - A lush area has a lot of green, healthy plants, grass, and trees
44. Majority (noun) - the larger number or part of something
45. Martyrdom (noun) - an occasion when someone suffers or is killed because of their religious or political beliefs
46. Obligatory (adjective) - If something is obligatory, you must do it because of a rule or law, etc.
47. Overwhelm (verb) - to defeat someone or something by using a lot of force

48. Plenty (pronoun, noun, adverb) - (the state of having) enough or more than enough, or a large amount
49. Preference (noun) - the fact that you like something or someone more than another thing or person
50. Prepare (verb) - to make or get something or someone ready for something that will happen in the future
51. Prevent (verb) - to stop something from happening or someone from doing something
52. Priest (noun) - a person, usually a man, who has been trained to perform religious duties in the Christian Church, especially the Roman Catholic Church, or a person with particular duties in some other religions
53. Rapids (noun) - a dangerous part of a river that flows very fast because it is steep and sometimes narrow
54. Relatively (adverb) - quite good, bad, etc. in comparison with other similar things or with what you expect
55. Require (verb) - to need something or make something necessary
56. Scenery (noun) - the general appearance of the natural environment, especially when it is beautiful
57. Schedule (noun) - (held or kept together) firmly or closely
58. Separate (adjective) - existing or happening independently or in a different physical space
59. Several (determiner, pronoun) - some; an amount that is not exact but is fewer than many
60. Sight (noun) - the ability to see
61. Sophisticated (adjective) - having a good understanding of the way people behave and/or a good knowledge of culture and fashion
62. Surround (verb) - to be everywhere around something
63. Swindles (verb) - to get money dishonestly from someone by deceiving or cheating them
64. System (noun) - a set of connected things or devices that operate together
65. Thorough (adjective) - detailed and careful
66. Tight (adjective, adverb) - (held or kept together) firmly or closely
67. Trail (noun) - a building or place that is easily recognized, especially one that you can use to judge where you are
68. Various (adjective) - many different
69. Waste (noun) - an unnecessary or wrong use of money, substances, time, energy, abilities, etc.
70. Wonder (verb) - to ask yourself questions or express a wish to know about something